

Curriculum Vitae

Personal Details

Name: Tracy Byrne

Nationality: British

Address: Calle Forn, 4, Urb. Casablanca,
Subirats, 08739, Barcelona, Spain.

Telephone: +34 607870104

Email: tracybyrne.trans@gmail.com

Languages

English: native speaker

Spanish: advanced (C2)

Catalan: advanced (C2)

German: upper intermediate (C1)

Specialities

Translation of **websites**, especially for the areas of wine and tourism, as well as wine labels, oenological reports and other wine-related texts.

Creative translations and corrections for communication, especially advertising and marketing.

Translation of **corporate and business texts** such as annual and sustainability reports, monthly economic reports, minutes, contracts and marketing presentations.

Institutional publications such as cultural centres and museums.

Qualifications

MSc in Teaching English, University of Aston, U.K.

First Class BA (Hons) Communication Studies, University of Mid Glamorgan, U.K.

Work experience

2000 - to date

Freelance translator.

1994 - 2001 Director of Production at Target Comunicacions, S.A.

Overall responsibility for the quality of all translations.

Specific responsibility for large projects.

Maintenance of the company's website.

Creation and maintenance of the client, employee and project database.

Translation and correction work.

1986 - 1994 Director of Studies, Linguarama Ibérica, S.A.

Overall responsibility for recruiting and training teachers.

Pedagogical responsibility for all English courses.

Specific course design.

Resource planning and timetabling.

Translation and correction work.

Minimum translation rates

Spanish/Catalan to English: **0.07 euros** per original word

German to English: **0.088 euros** per original word